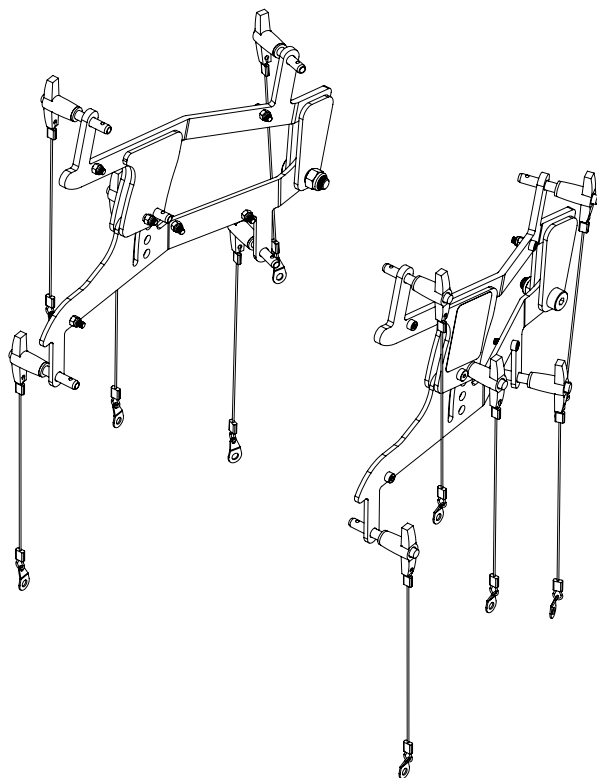


MANUALE D'USO - SEZIONE 1
USER MANUAL - SECTION 1
BEDIENUNGSANLEITUNG - ABSCHNITT 1
NOTICE D'EMPLOI - SECTION 1
MANUAL DE USO - SECCIÓN 1
دليل الاستخدام - القسم 1



VERTICAL PLATE WP 212/215

Le avvertenze del presente manuale devono essere osservate congiuntamente al "Manuale d'uso - sezione 2"

The warnings in this manual must be observed together with the "USER MANUAL - Section 2".

Die Warnungen in diesem Handbuch müssen in Verbindung mit der "BEDIENUNGSANLEITUNG - Abschnitt 2" beobachtet werden

Les avertissements spécifiés dans ce manuel doivent être respectés ainsi que les "CARACTERISTIQUES TECHNIQUES -Section 2".

Las advertencias del presente manual se deben tener en cuenta conjuntamente con las del "MANUAL DEL USUARIO - Sección 2".

يجب الالتزام بالتحذيرات الموجودة في هذا الدليل مع تلك الموجودة في "دليل الاستخدام - القسم 2"

VERTICAL PLATE WP 212/215

Grazie per aver acquistato un prodotto Montarbo, azienda italiana fondata nel 1962, da sempre al servizio della musica e dell'audio professionale. I prodotti Montarbo, originali e all'avanguardia, sono progettati con la massima attenzione ai dettagli e alla durevolezza nel tempo. L'affidabilità è in linea con gli alti standard qualitativi e la sensibilità all'impatto ambientale che contraddistinguono l'azienda.

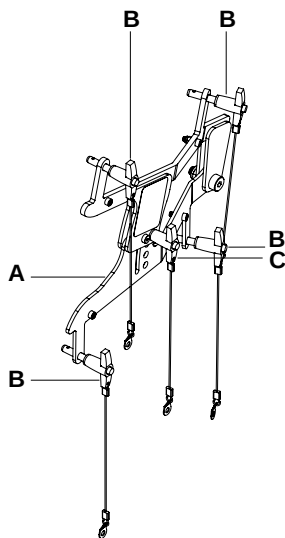
Informazioni di sicurezza

L'accessorio Vertical Plate WP 212/215 deve essere utilizzato solo da personale esperto. Assicurarsi che l'installazione sia eseguita in modo stabile e sicuro per scongiurare ogni condizione di pericolo per persone, animali e/o cose. L'utilizzatore è tenuto a seguire le regolamentazioni e le leggi cogenti in materia di sicurezza nel Paese in cui si utilizza il prodotto. Per l'utilizzo in sicurezza dell'accessorio, verificare periodicamente la funzionalità di tutte le sue parti e l'integrità prima dell'utilizzo. La progettazione, i calcoli, l'installazione, il collaudo e la manutenzione di sistemi sospesi o stack audio professionali deve essere effettuata esclusivamente da personale autorizzato. AEB Industriale non è responsabile per installazioni improprie, in assenza di requisiti di sicurezza.

1 PANORAMICA

Gli accessori Vertical Plate WP 212/215 sono stati progettati per l'angolazione in appendimento dei diffusori Montarbo WIND PRO 212 e WIND PRO 215. I kit sono composti da due piastre (una destra e una sinistra) e da 10 pin (otto di fissaggio al diffusore e due per regolare l'angolo di inclinazione). È possibile variare l'inclinazione dei diffusori scegliendo tra quattro differenti posizioni (angoli ammessi 0°, 5°, 10° e 15°).

- A. Piastra
- B. Pin di fissaggio al diffusore
- C. Pin di regolazione inclinazione del diffusore

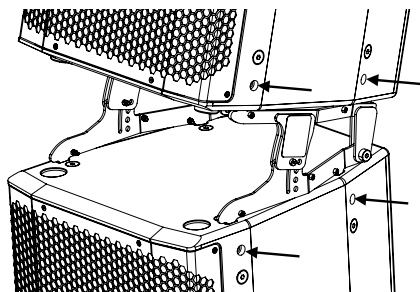
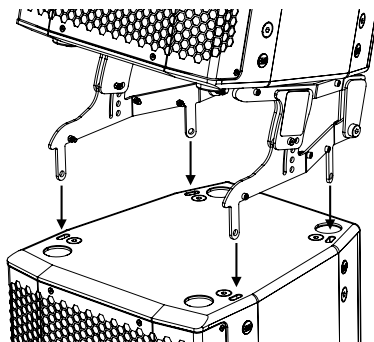


2 CONTENUTO DELLA CONFEZIONE

- 2 x Piastra
- 8 x Pin di fissaggio al diffusore
- 2 x Pin di regolazione inclinazione del diffusore
- 1 x Manuale d'uso - Sezione 1
- 1 x Manuale d'uso - Sezione 2

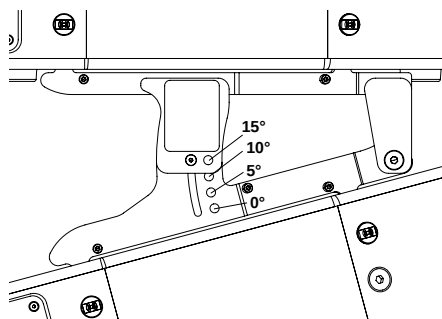
3 INSTALLAZIONE

Inserire le camme delle piastre nei punti di aggancio presenti sui diffusori WIND PRO 212 o WIND PRO 215, a seconda del modello, facendo attenzione al modello della piastra destra e sinistra.

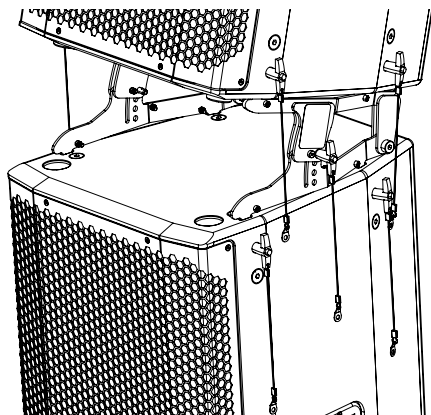


Assicurare ogni piastra ai due diffusori con i quattro pin di aggancio dedicati.

Regolare l'inclinazione tra 0°, 5°, 10°, 15° e assicurare il fissaggio con il pin dedicato.



VERTICAL PLATE WP 212/215



I kit Vertical Plate WP212/215 possono sostenere un carico massimo pari a 100 kg/220 lbs*; è possibile quindi appendere un cluster composto da un massimo di due elementi di WIND PRO 212 o WIND PRO 215.

**Carico massimo in accordo alla norma EUROCODE 3 (EN 1993-1-3)*

 **ATTENZIONE!** Assicurarsi che i pin siano correttamente inseriti e ben bloccati.
Non rimuovere i pin quando il sistema è sollevato/appeso e in movimento. 

VERTICAL PLATE WP 212/215

Thank you for purchasing a product created by Montarbo, an Italian company founded in 1962, always at the service of music and professional audio. Montarbo products, original and avant-garde, are designed with the utmost attention to detail and durability. Reliability is in line with the high quality standards and sensitivity to environmental impact that distinguish the company.

Safety information

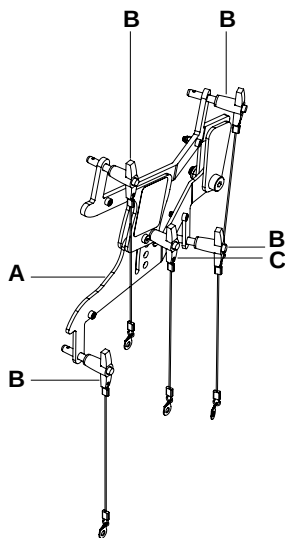
The Vertical Plate WP 212/215 accessory must only be used by expert personnel. To prevent hazards to people, animals and/or objects, make sure that the installation is stable and secure. Comply with the safety regulations and laws in force in the country in which you use the product. To ensure safe use of the accessory, periodically check that all parts are in good working condition before use. Only authorised personnel may carry out design, calculations, installation, testing and maintenance of professional flown or stacked audio systems. AEB Industriale shall not be liable for improper installation without adequate safety measures.

1 OVERVIEW

The Vertical Plate WP 212/215 is designed for the suspension of Montarbo WIND PRO 212 and WIND PRO 215 speakers at an adjustable tilt angle. The kit is comprised of two plates (one left and one right) and 10 pins (eight for securing the speaker and two for adjustment of the tilt angle).

The tilt of the speakers can be adjusted to four different angles (0°, 5°, 10° and 15°).

- A. Plate
- B. Speaker lock pin
- C. Speaker tilt adjustment pin

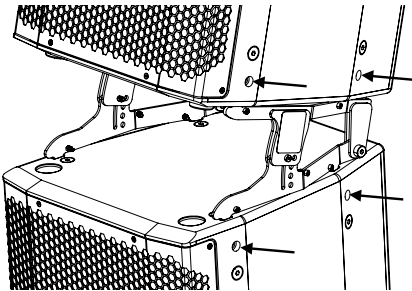
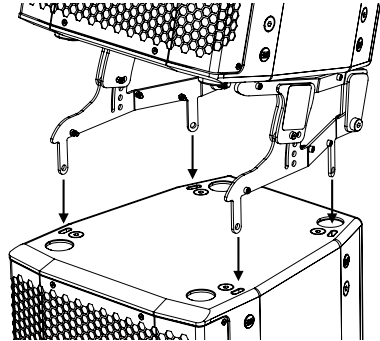


2 PACKAGE CONTENTS

- 2 x Plates
- 8 x Speaker lock pins
- 2 x Speaker tilt adjustment pins
- 1 x User manual - Section 1
- 1 x User manual - Section 2

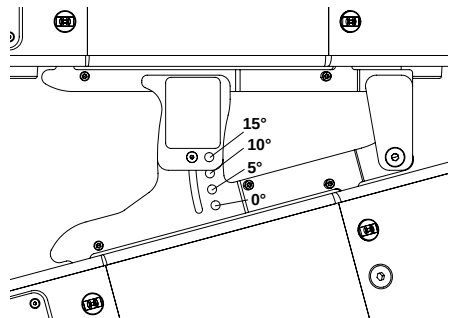
3 INSTALLATION

Insert the cams of the plates in the rigging points on the WIND PRO 212 or WIND PRO 215, according to the speaker model, making sure that the left and right plates are positioned correctly.

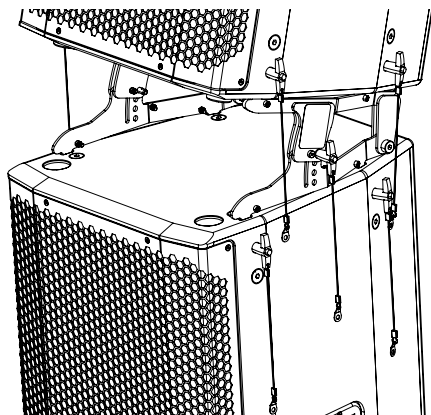


Fix both plates to the two speakers using the four specific lock pins.

Adjust the tilt angle to 0°, 5°, 10° or 15° and lock in position with the specific tilt adjustment pin.



VERTICAL PLATE WP 212/215



The Vertical Plate WP212/215 kit can support a maximum load of 100 kg/220 lbs*; it can therefore be used to suspend a cluster comprised of a maximum of two WIND PRO 212 or WIND PRO 215 speakers.

**Maximum load in accordance with EUROCODE 3 (EN 1993-1-3)*

 **WARNING! Check that pins are correctly inserted and locked.**

Do not move pins when the system is hung. 

VERTICAL PLATE WP 212/215

Danke, dass Sie ein Produkt der italienischen Firma Montarbo erworben haben, die seit 1962 im Dienst von Musik und professionellen Audioausrüstungen steht. Die ausgereiften und fortschrittlichen Montarbo Produkte sind auf größte Detailpflege und Langlebigkeit ausgelegt. Die Zuverlässigkeit entspricht den hohen Qualitätsstandards und dem Umweltbewusstsein im Einklang mit den Kernwerten der Firma.

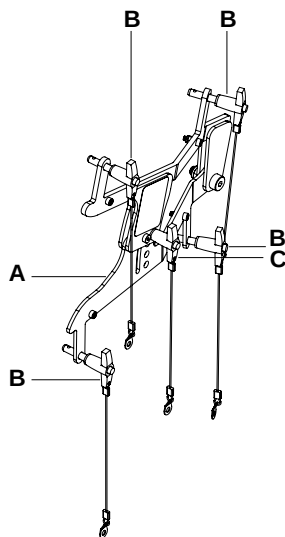
Sicherheitsinformationen

Das Zubehör Vertical Plate WP 212/215 darf nur von erfahrenem Personal verwendet werden. Sicherstellen, dass die Installation stabil und sicher ausgeführt wird, um Gefahrensituationen für Personen, Tiere und/oder Gegenstände zu vermeiden. Der Benutzer ist verpflichtet, die in dem Land, in dem das Produkt verwendet wird, geltenden Sicherheitsvorschriften und -gesetze zu befolgen. Für den sicheren Gebrauch des Zubehörs regelmäßig die Funktionstüchtigkeit all seiner Komponenten und deren Unversehrtheit vor der Verwendung überprüfen. Planung, Berechnungen, Installation, Prüfung und Wartung von professionellen, hängenden oder gestapelten Audiosystemen haben ausschließlich durch Fachpersonal zu erfolgen. AEB Industriale haftet nicht für unsachgemäße Installationen, die nicht den Sicherheitsanforderungen entsprechen.

1 BESCHREIBUNG

Das Zubehör Vertical Plate WP 212/215 ermöglicht die Neigungsinstellung bei der Hängemontage der Lautsprecher Montarbo WIND PRO 212 und WIND PRO 215. Die Kits bestehen aus zwei Platten (einer rechten und einer linken) und 10 Stiften (acht zur Befestigung am Lautsprecher und zwei zur Einstellung des Neigungswinkels). Der Neigungswinkel der Lautsprecher kann in vier verschiedenen Positionen eingestellt werden (zulässige Winkel 0°, 5°, 10° und 15°).

- A. Platte
- B. Stifte zur Lautsprecherbefestigung
- C. Stift zur Neigungseinstellung des Lautsprechers

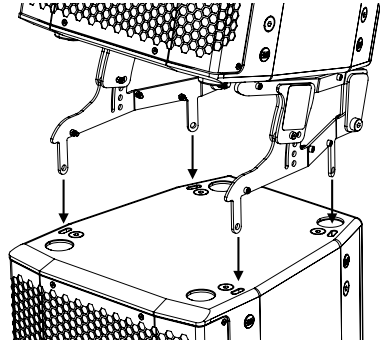


2 LIEFERUMFANG

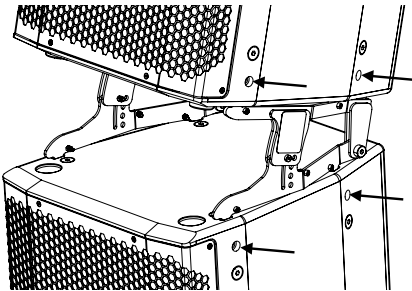
- 2 x Platte
- 8 x Stifte zur Lautsprecherbefestigung
- 2 x Stifte zur Neigungseinstellung des Lautsprechers
- 1 x Bedienungsanleitung - Kapitel 1
- 1 x Bedienungsanleitung - Kapitel 2

3 INSTALLATION

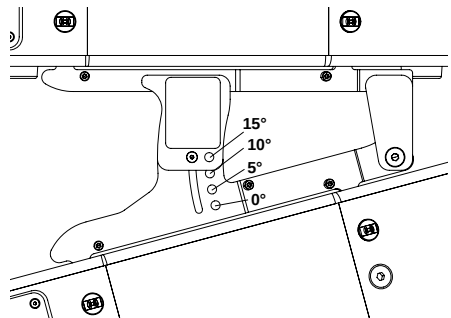
Die Nocken der Platten in die Befestigungspunkte der Lautsprecher WIND PRO 212 oder WIND PRO 215 einsetzen und je nach Modell auf das Modell der rechten und linken Platte achten.



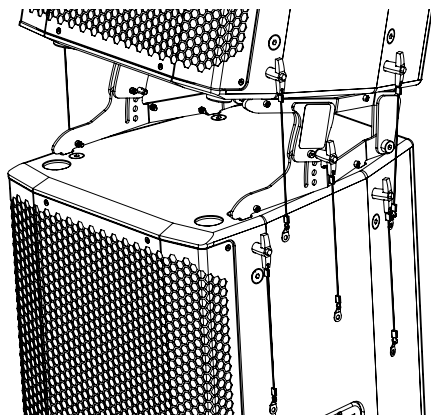
Jede Platte mit den vier Befestigungsstiften an den beiden Lautsprechern sichern.



Die Winkeleinstellung zwischen 0°, 5°, 10°, 15° ausführen und mit dem vorgesehenen Stift arretieren.



VERTICAL PLATE WP 212/215



Die Kits Vertical Plate WP212/215 sind für eine maximale Last von 100 kg/220 lbs* ausgelegt; es kann daher ein aus maximal zwei Elementen WIND PRO 212 oder WIND PRO 215 bestehender Cluster aufgehängt werden.

**Maximale Belastung gemäß Norm EUROCODE 3 (EN 1993-1-3)*



ACHTUNG! Die Stifte müssen richtig eingesetzt und blockiert sein.

Die Stifte nicht entfernen, wenn das System angehoben/aufgehängt ist und bewegt wird.



NOTES

VERTICAL PLATE WP 212/215

Merci d'avoir acheté un produit Montarbo, société italienne fondée en 1962 au service de la musique et du son professionnel. Montarbo fabrique des produits originaux et novateurs avec une grande attention aux détails et à la durée de vie. Leur fiabilité répond à des normes de qualité très élevées et à un souci de l'environnement qui est la marque de l'entreprise.

Consignes de sécurité

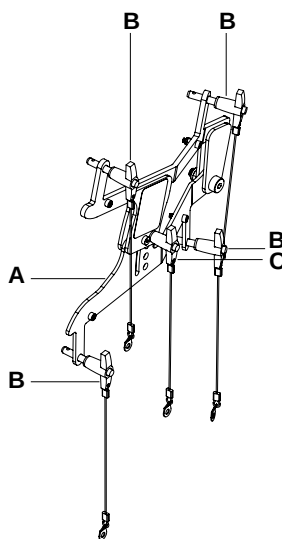
L'accessoire Vertical Plate WP 212/215 doit être utilisé exclusivement par des techniciens expérimentés. Vérifier que l'installation a été exécutée de façon stable et sûre pour prévenir tout danger pour les personnes, les animaux et les biens. L'utilisateur est tenu de suivre les réglementations et les lois en vigueur en matière de sécurité dans le pays d'utilisation. Pour utiliser l'accessoire en toute sécurité, vérifier périodiquement le fonctionnement des pièces et leur intégrité avant la mise en service. Le projet, les calculs, l'installation, les essais et la maintenance des systèmes audio professionnels suspendus ou superposés doivent être confiés exclusivement à des techniciens agréés. AEB Industriale décline toute responsabilité concernant les installations impropres, non conformes aux conditions de sécurité.

1 PRÉSENTATION

Les accessoires Vertical Plate WP 212/215 ont été étudiés pour régler l'inclinaison des enceintes Montarbo WIND PRO 212 et WIND PRO 215 suspendues. Les kits se composent de deux plaques (droite et gauche) et de 10 broches (huit broches de fixation à l'enceinte et deux broches pour la réglage de l'inclinaison).

Il est possible de modifier l'inclinaison des enceintes en sélectionnant une des quatre positions suivantes (angles possibles 0°, 5°, 10° et 15°).

- A. Plaque
- B. Broche de fixation à l'enceinte
- C. Broche de réglage de l'inclinaison à l'enceinte

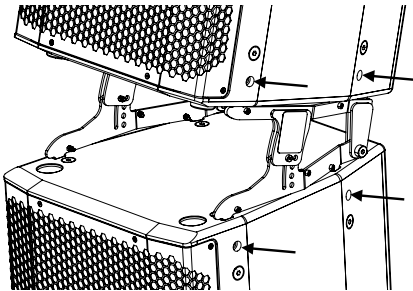
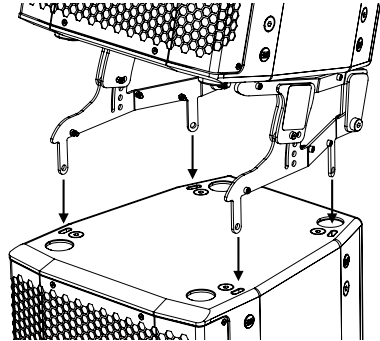


2 CONTENU DE L'EMBALLAGE

- 2 x plaques
- 8 x Broches de fixation à l'enceinte
- 2 x Broches de réglage de l'inclinaison de l'enceinte
- 1 x Manuel d'utilisation - Section 1
- 1 x Manuel d'utilisation - Section 2

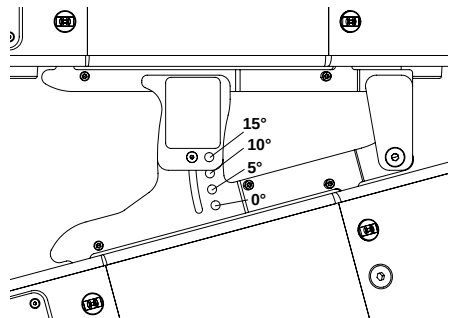
3 INSTALLATION

Introduire les cames des plaques dans les points de fixation des enceintes WIND PRO 212 ou WIND PRO 215, selon le modèle, en prêtant attention aux modèles des plaques droite et gauche.

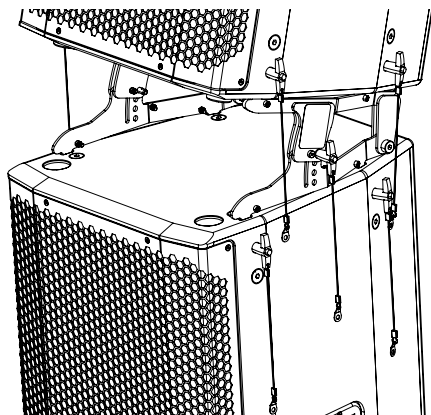


Fixer chaque plaque aux deux enceintes avec les quatre broches dédiées.

Régler l'inclinaison sur un des angles prédéfinis (0°, 5°, 10°, 15°) et fixer avec la broche dédiée.



VERTICAL PLATE WP 212/215



Les kits Vertical Plate WP212/215 peuvent soutenir une charge maximale de 100 kg/220 livres* ; il est possible de suspendre un cluster composé de deux éléments WIND PRO 212 ou WIND PRO 215 au maximum.

**Charge maximale conformément à la norme EUROCODE 3 (EN 1993-1-3)*



ATTENTION ! Vérifier que les broches sont correctement insérées et bloquées.

Ne pas enlever les broches quand le système est levé, suspendu et en mouvement.



NOTES

VERTICAL PLATE WP 212/215

Gracias por comprar un producto Montarbo, empresa italiana al servicio de la música y el sonido profesional desde su fundación en 1962. Los productos Montarbo, originales e innovadores, se han diseñado con la máxima atención por los detalles para durar a lo largo del tiempo. La fiabilidad está al nivel de los estándares de calidad y sensibilidad hacia el impacto medioambiental que caracterizan la empresa.

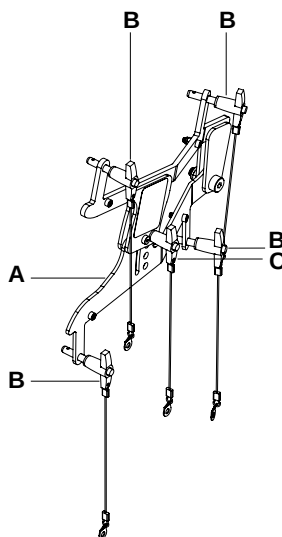
Información de seguridad

Vertical Plate WP 212/215 debe ser utilizado solo por personal experto. Asegúrese de que el montaje se realice de forma estable y segura para evitar peligros a personas, animales y/o cosas. El usuario tiene la obligación de cumplir las leyes y reglamentos en materia de seguridad del país donde se utilice el producto. Para utilizar el accesorio con seguridad, compruebe periódicamente el funcionamiento y la integridad de todos los componentes antes del uso. El diseño, los cálculos, la instalación, las pruebas y el mantenimiento de los equipos de audio profesionales suspendidos o apilados debe ser realizada exclusivamente por personal autorizado. AEB Industriale declina toda responsabilidad por montajes incorrectos incumpliendo los requisitos de seguridad.

1 DESCRIPCIÓN

El accesorio Vertical Plate WP 212/215 está diseñado para suspender e inclinar los altavoces Montarbo WIND PRO 212 y WIND PRO 215. Los kits cuentan con dos placas (una derecha y una izquierda) y 10 pasadores (ocho de fijación al altavoz y dos para regular el ángulo de inclinación). Es posible elegir la inclinación de los altavoces entre cuatro posiciones diferentes (ángulos posibles: 0°, 5°, 10° y 15°).

- A. Placa
- B. Pasador de fijación al altavoz
- C. Pasador de regulación de la inclinación del altavoz

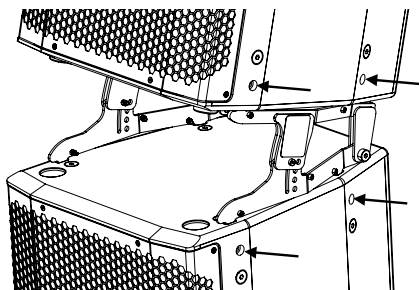
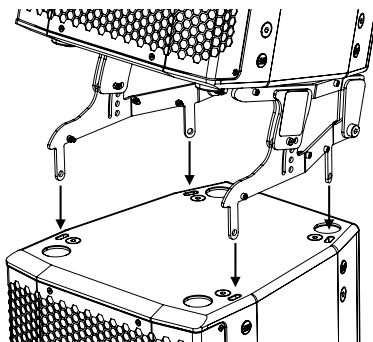


2 CONTENIDO DEL EMBALAJE

- 2 Placas
- 8 Pasadores de fijación al altavoz
- 2 Pasadores de regulación de la inclinación del altavoz
- 1 Manual de uso - Sección 1
- 1 Manual de uso - Sección 2

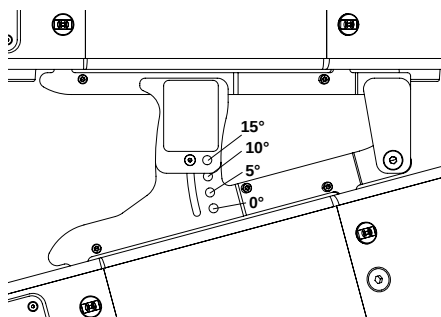
3 MONTAJE

Introduzca las patillas de las placas en los alojamientos de los altavoces WIND PRO 212 o WIND PRO 215, según el modelo, prestando atención al lado derecho e izquierdo de la placa.

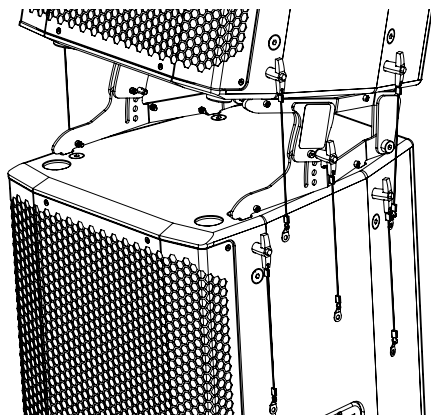


Sujete cada placa a los dos altavoces con los cuatro pasadores de fijación.

Ajuste la inclinación entre 0°, 5°, 10°, 15° y sujete con el pasador correspondiente.



VERTICAL PLATE WP 212/215



Los kits Vertical Plate WP212/215 pueden soportar una carga máxima de 100 kg/220 lbs*; por lo tanto, es posible colgar un conjunto integrado por un máximo de dos elementos de WIND PRO 212 o WIND PRO 215.

**Carga máxima de conformidad con la norma EUROCODE 3 (EN 1993-1-3)*



¡ATENCIÓN! Asegúrese de que los pasadores estén introducidos y bloqueados correctamente.

No retire los pasadores cuando el sistema esté levantado/colgado y en movimiento. 

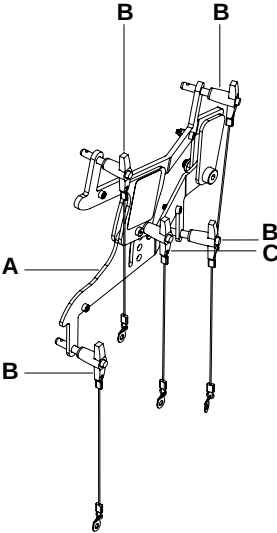
نشكركم على شراء منتج Montarbo، الشركة الإيطالية التي تأسست في عام 1962، والتي تضع نفسها دائماً في خدمة الموسيقى والصوتيات المهنية. منتجات Montarbo، أصلية ورائدة، وتم تصميمها بأقصى عناية بالتفاصيل والمتانة مع مرور الوقت. تتماشى الموثوقية مع معايير الجودة العالية والحساسية للتأثير البيئي وهو ما يميز الشركة.

معلومات السلامة

لا يجب استخدام ملحق اللوحة الرأسية 215/WP 212 إلا من قبل عمالة ذات خبرة. تأكد من تنفيذ التركيب بطريقة مستقرة وآمنة من أجل تفادي أية ظروف خطرة على الأشخاص و/أو الحيوانات و/أو الأشياء. يتعين على المستخدم اتباع اللوائح والقوانين الإلزامية بشأن السلامة في بلد استخدام المنتج. من أجل استخدام الملحق بأمان، تأكد بصفة دورية من جودة وظائف جميع أجزائه وسلامتها قبل الاستخدام. يجب تنفيذ تصميم الأنظمة المعلقة أو مكدرات الصوت الاحترافية وحساباتها وتركيبها واختبار تشغيلها وصيانتها حصرياً بواسطة عمالة معتمدة. لا تتحمل AEB Industriale المسؤولية عن التركيبات غير المناسبة، في غياب اشتراطات السلامة.

1 نظرة عامة

ملحقات اللوحة الرأسية 215/WP 212 مصممة من أجل ضبط الزاوية في الوضع المعلق لمكبرات الصوت Montarbo WIND PRO و WIND PRO 215. تتكون الأطقم من لوحتين (لوحة يمينى و لوحة يسرى) ومن 10 دبابيس (ثمانية للثثبيت بمكبر الصوت واثنين لضبط زاوية الميل). من الممكن تغيير ميل مكبرات الصوت عن طريق الاختيار من بين أربعة أوضاع مختلفة (تتمثل الزوايا المسموح بها في 0° و 5° و 10° و 15°).



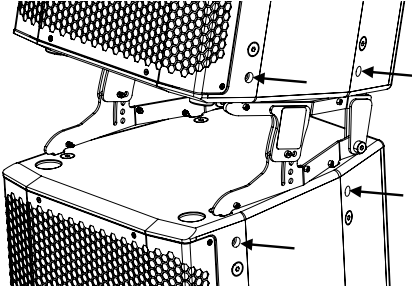
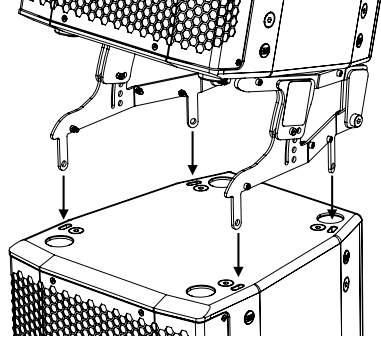
- A. لوحة
- B. دبوس التثبيت في مكبر الصوت
- C. دبوس ضبط ميل مكبر الصوت

2 محتويات العبوة

- 2 x لوحة
- 8 x دبوس تثبيت في مكبر الصوت
- 2 x دبوس ضبط ميل مكبر الصوت
- 1 x دليل الاستخدام - القسم 1
- 1 x دليل الاستخدام - القسم 2

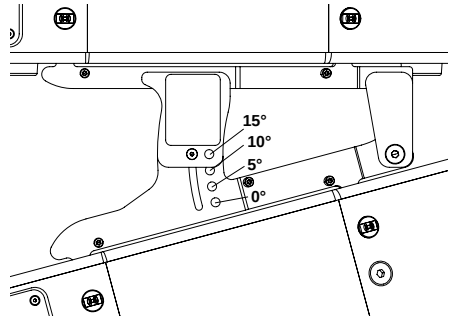
3 التركيب

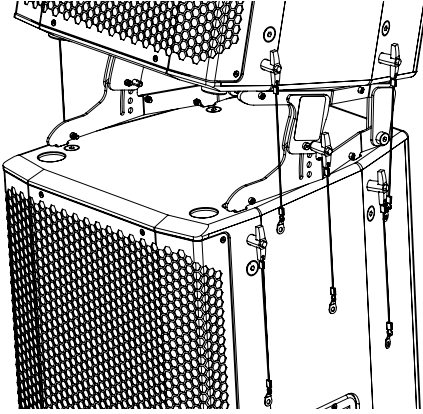
أدخل كامات اللوحات في نقاط التعشيق الموجودة على مكبرات الصوت WIND PRO 212 أو WIND PRO 215، وفقاً للموديل، مع توخي الانتباه إلى موديل اللوحة اليمنى واليسرى.



قم ب تثبيت كل لوحة في مكبري الصوت مع دبابيس التعشيق الأربعة المخصصة لذلك.

اضبط الميل بين 0°، 5°، 10°، 15° وتأكد من التثبيت بواسطة الدبوس المخصص لذلك.





يبلغ أقصى حمل يمكن أن تدعم أطقم اللوحة الرأسية
215/WP212 - 100 كجم/220 رطل؛ لذلك من الممكن
تعليق مجموعة مكونة من عنصري WIND PRO 212
أو WIND PRO 215 بحدٍ أقصى.

*الحمل الأقصى طبقاً للمعيار (EN 1993 - 3-1) (EUROCODE 3)

 تنبيه! تأكد من إدخال الدبابيس بطريقة صحيحة وقفلها جيداً.
 لا تقم بإزالة الدبابيس عندما يكون النظام مرفوعاً/معلقاً وأثناء تحريكه.

NOTES

NOTES

SIMPLIFIED EU DECLARATION OF CONFORMITY

The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address:
<https://www.montarbo.com/downloads/>



Attenersi a tutte le prescrizioni contenute in questo manuale. Non utilizzare mai le maniglie per appendere i diffusori. Utilizzare solo accessori certificati e personale qualificato.

Le caratteristiche, le specifiche e l'aspetto dei prodotti sono soggetti a possibili cambiamenti senza preavviso.

AEB Industriale S.R.L. si riserva il diritto di apportare cambiamenti o miglioramenti senza assumersi l'obbligo di cambiare o migliorare anche i prodotti precedentemente realizzati.

Observe all the instructions contained in this manual. Never hang the speakers from the handles.

Use only certified accessories and qualified personnel.

The characteristics, specifications and the appearance of the products may be subject to change with prior notice.

AEB Industriale S.R.L. reserves the right make changes or improvements without any obligation to change or improve previously manufactured products.

Beachten Sie alle Anweisungen in dieser Anleitung. Hängen Sie die Lautsprecher niemals an den Griffen auf.

Verwenden Sie ausschließlich zertifiziertes Zubehör und Fachpersonal.

Eigenschaften, Spezifikationen und Optik der Produkte können ohne Vorankündigung geändert werden.

AEB Industriale S.R.L. behält sich Änderungen oder Verbesserungen vor und ist in einem solchen Fall nicht verpflichtet, auch frühere Produktmodelle ändern oder verbessern zu müssen.

Suivre toutes les instructions données dans ce manuel. Ne jamais suspendre les enceintes aux poignées.

Utiliser uniquement des accessoires certifiés et un personnel qualifié.

Les caractéristiques, les spécifications et l'apparence des produits sont susceptibles d'être modifiées sans préavis.

AEB industrielle S.R.L. se réserve le droit de modifier et d'améliorer ses produits sans être tenue de modifier et d'améliorer les précédents.

Respete todas las instrucciones contenidas en este manual. No utilice nunca las asas para colgar los altavoces.

Utilice solo accesorios certificados y trabaje solo con personal cualificado.

Las características, las especificaciones y el aspecto de los productos pueden sufrir modificaciones sin aviso previo.

AEB Industriale S.R.L. se reserva el derecho de realizar las modificaciones y mejoras que considere necesarias, sin obligación de cambiar ni mejorar los productos fabricados previamente.

التزم بكافة الاشتراطات الواردة في هذا الدليل. لا تستخدم بتاتاً المقابض لتعليق مكبرات الصوت.

لا تستخدم إلا الملحقات المعتمدة والعمالة المؤهلة.

تخضع مواصفات المنتجات وخصائصها ومظهرها إلى تغييرات محتملة بدون سابق إنذار.



A.E.B. Industriale S.R.L.

Via Brodolini, 8 - Località Crespellano
40053 Valsamoggia - Bologna (ITALIA)
Tel +39 051 969870 - Fax +39 051 969725
www.montarbo.com